

**CPM**

CAISSE DE PENSIONS MIGROS

**Plan de prévoyance  
«maintien de l'assurance»  
État au 1<sup>er</sup> janvier 2023**





# Sommaire

<b>Art. 1</b>	Validité.....	4
<b>Art. 2</b>	Possibilités d'assurance .....	4
<b>Art. 3</b>	Début, adaptation et fin de l'assurance.....	4
<b>Art. 4</b>	Salaire assuré.....	4
<b>Art. 5</b>	Cotisations .....	5
<b>Art. 6</b>	Bonifications de vieillesse.....	5
<b>Art. 7</b>	Âge ordinaire de la retraite .....	5
<b>Art. 8</b>	Prestations de retraite .....	6
<b>Art. 9</b>	Prestations d'invalidité dans l'assurance risque et complète.....	6
<b>Art. 10</b>	Prestations d'invalidité dans l'assurance sans versement de cotisations ..	7
<b>Art. 11</b>	Prestations en cas de décès .....	7
<b>Art. 12</b>	Limitation relative à l'encouragement à la propriété du logement .....	8
<b>Art. 13</b>	Futures adaptations .....	8

---

## **Annexe au plan de prévoyance**

<b>A</b>	Somme d'achat maximale possible .....	9
<b>B</b>	Taux de conversion .....	11
<b>C</b>	Rente transitoire .....	12
<b>D</b>	Préfinancement de la retraite anticipée .....	13
<b>E</b>	Préfinancement de la rente transitoire .....	15
<b>F</b>	Prestation en capital en lieu et place d'une rente .....	17

---

**Art. 1 Validité**

Le présent plan de prévoyance s'applique à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2023 aux anciens collaborateurs d'entreprises affiliées qui maintiennent l'assurance au sens de l'art. 9 du règlement de prévoyance. Les dispositions ci-après s'appliquent en complément au règlement de prévoyance.

---

**Art. 2 Possibilités d'assurance**

L'assurance peut être maintenue pour l'assurance risque, l'assurance complète ou sans versement de cotisations.

---

**Art. 3 Début, adaptation et fin de l'assurance**

- 1 La demande écrite pour le maintien de l'assurance est à remettre avant la fin de l'assurance obligatoire. Une preuve de la résiliation des rapports de travail par l'entreprise doit être jointe.
- 2 Si la personne assurée entre dans une nouvelle institution de prévoyance, la prestation de sortie est versée à cette nouvelle institution dans la mesure où elle peut être utilisée pour le rachat des prestations réglementaires complètes. L'assurance prend fin si plus de deux tiers de la prestation de sortie sont nécessaires au rachat. Si moins de deux tiers de la prestation de sortie sont versés, l'assurance est maintenue sur la base du revenu assuré réduit en conséquence.
- 3 La personne assurée peut résilier l'assurance en tout temps pour la fin d'un mois calendaire. Une réaffiliation ultérieure est exclue. En cas de non-paiement des cotisations, la CPM se réserve le droit de résilier l'assurance avec effet immédiat.

---

**Art. 4 Salaire assuré**

Le dernier salaire avant la sortie de l'assurance obligatoire est déterminant.

## Art. 5 Cotisations

- 1 Dans l'assurance risque, les cotisations de risque sont dues et dans l'assurance complète, les cotisations de risque et d'épargne.
- 2 Dans l'assurance complète, les personnes assurées ont le choix entre les plans d'épargne Basis, Standard et Plus. Un changement de plan d'épargne est possible chaque année au 1<sup>er</sup> janvier. L'adaptation doit être communiquée par écrit à la CPM au plus tard jusqu'au 30 novembre pour l'année suivante.
- 3 Les cotisations sont déterminées en pourcentage du salaire assuré.

Plan d'épargne	Cotisations de risque	Cotisations d'épargne	Total
Basis	2 %	21.50 %	23.50 %
Standard	2 %	23.50 %	25.50 %
Plus	2 %	25.50 %	27.50 %

- 4 La personne assurée est tenue de verser les cotisations le premier jour de chaque mois. Si des contributions d'assainissement sont nécessaires, la personne qui maintient l'assurance doit payer les mêmes contributions d'assainissement que les autres assurés.

## Art. 6 Bonifications de vieillesse

L'assurance complète donne droit à des bonifications de vieillesse annuelles. Elles sont calculées en pourcentage du salaire assuré.

Plan d'épargne Basis	Plan d'épargne Standard	Plan d'épargne Plus
30.50 %	32.50 %	34.50 %

## Art. 7 Âge ordinaire de la retraite

L'âge ordinaire de la retraite est de 64 ans.

---

## **Art. 8 Prestations de retraite**

- 1** Les prestations de retraite sont versées sous forme de rentes de retraite et/ou de capital de vieillesse. Si la durée du maintien de l'assurance est supérieure à deux ans, le retrait du capital de vieillesse au sens des art. 24 et 25 du règlement de prévoyance n'est plus possible.
- 2** La rente de retraite est calculée sur la base de l'avoir de vieillesse et du taux de conversion au moment de la retraite conformément à l'annexe B. L'avoir de vieillesse après déduction d'un éventuel retrait du capital de vieillesse et des rentes transitoires est déterminant.
- 3** La rente d'enfant de retraité s'élève à 20 % de la rente de retraite perçue.

---

## **Art. 9 Prestations d'invalidité dans l'assurance risque et complète**

- 1** La rente d'invalidité complète correspond à 70 % de la rente de retraite prévue à l'âge ordinaire de la retraite selon l'al. 2. Le calcul est toujours basé sur les bonifications de vieillesse du plan d'épargne «Standard», indépendamment du plan d'épargne antérieurement choisi. À cela s'ajoute un supplément de 0.5 % pour chaque année d'âge à partir de 20 ans.
- 2** La rente de retraite prévue correspond à la rente de retraite à laquelle la personne assurée aurait droit si elle continuait à travailler jusqu'à l'âge ordinaire de la retraite en touchant le revenu assuré. Le conseil de fondation détermine le taux de rémunération de l'avoir de vieillesse (projection).
- 3** Si le droit à une rente d'invalidité commence après l'âge de 58 ans révolus, la rente d'invalidité complète correspond au moins à la rente de retraite anticipée calculée à la date du début des prestations.
- 4** La rente d'enfant d'invalidité correspond à 20 % de la rente d'invalidité perçue.

---

**Art. 10 Prestations d'invalidité dans l'assurance sans versement de cotisations**

- 1 La rente d'invalidité complète correspond à la rente de retraite anticipée calculée à la date du début des prestations.
- 2 La rente d'enfant d'invalidité correspond à 20 % de la rente d'invalidité perçue.

---

**Art. 11 Prestations en cas de décès**

- 1 La rente de partenaire s'élève
  - a) dans l'assurance risque et complète: à deux tiers de la rente de retraite prévue conformément à l'art. 9 al. 2 ou de la rente de retraite perçue;
  - b) dans l'assurance sans versement de cotisations: à deux tiers de la rente de retraite anticipée calculée à la date du début des prestations ou à deux tiers de la rente de retraite perçue.
- 2 Si la différence d'âge entre la personne assurée et la personne bénéficiaire des rentes était supérieure à 15 ans, la rente est réduite de 2 % par année qui excède 15 ans de différence d'âge.
- 3 Si la personne assurée décède pendant le report de la retraite, la rente de partenaire correspond à deux tiers de la rente de retraite calculée à la date du décès.
- 4 La rente d'orphelin s'élève à 20 % de la rente de retraite déterminante pour le calcul de la rente de partenaire. Pour les orphelins des deux parents, la rente d'orphelin est doublée.

- 5 Le capital-décès au sens de l'art. 45 du règlement de prévoyance équivaut à la somme des cotisations d'épargne ainsi que des prestations de libre passage apportées et des achats du défunt. Sont déduits de ce montant:
- a) les prestations sous la forme de rentes ou de capital perçues avant le décès;
  - b) les retraits dans le cadre de l'encouragement à la propriété du logement;
  - c) les transferts dans le cadre d'un partage de la prévoyance;
  - d) les versements uniques calculés selon les principes actuariels et à la date du décès pour le financement des rentes d'orphelins.

---

**Art. 12 Limitation relative à l'encouragement à la propriété du logement**

Si la durée du maintien de l'assurance est supérieure à deux ans, un versement anticipé ou une mise en gage ne sont plus possibles.

---

**Art. 13 Futures adaptations**

Le conseil de fondation peut en tout temps adapter le présent plan de prévoyance tout en préservant les droits acquis. Toute adaptation du plan de prévoyance doit être portée à la connaissance de l'autorité de surveillance.

# Annexe au plan de prévoyance

## A Somme d'achat maximale possible

(art. 15 Règlement de prévoyance)

Le montant du rachat crédité à l'avoir de vieillesse correspond tout au plus à la différence entre l'avoir de vieillesse maximal possible et l'avoir de vieillesse disponible. L'avoir de vieillesse maximal possible en pourcentage du salaire assuré se présente comme suit:

### Avoir de vieillesse maximal possible en pourcentage du salaire assuré et en fonction du plan d'épargne choisi

Âge	Basis	Standard	Plus
20	14.0%	16.0%	18.0%
21	28.3%	32.3%	36.3%
22	42.8%	48.9%	55.0%
23	57.6%	65.8%	74.1%
24	72.7%	83.1%	93.5%
25	88.1%	100.7%	113.3%
26	103.8%	118.6%	133.4%
27	119.7%	136.8%	153.9%
28	136.0%	155.4%	174.9%
29	152.6%	174.4%	196.2%
30	169.5%	193.7%	217.9%
31	186.7%	213.4%	240.1%
32	204.3%	233.4%	262.6%
33	222.1%	253.9%	285.6%
34	240.4%	274.7%	309.0%
35	263.4%	300.4%	337.4%
36	286.9%	326.6%	366.3%
37	310.9%	353.3%	395.8%
38	335.3%	380.6%	425.8%
39	360.2%	408.3%	456.4%
40	385.5%	436.5%	487.6%
41	411.3%	465.3%	519.3%
42	437.7%	494.7%	551.7%

**Avoir de vieillesse maximal possible en pourcentage du salaire assuré et en fonction du plan d'épargne choisi**

Âge	Basis	Standard	Plus
43	464.5%	524.6%	584.7%
44	491.8%	555.0%	618.3%
45	525.1%	591.6%	658.0%
46	559.1%	628.8%	698.5%
47	593.7%	666.8%	739.8%
48	629.0%	705.4%	781.9%
49	665.0%	744.8%	824.7%
50	701.6%	785.0%	868.4%
51	738.9%	825.9%	912.9%
52	777.0%	867.6%	958.2%
53	815.7%	910.1%	1004.4%
54	855.2%	953.4%	1051.5%
55	902.0%	1004.0%	1106.0%
56	949.6%	1055.6%	1161.5%
57	998.2%	1108.1%	1218.1%
58	1047.6%	1161.7%	1275.7%
59	1098.0%	1216.3%	1334.5%
60	1149.4%	1271.9%	1394.3%
61	1201.7%	1328.5%	1455.3%
62	1255.1%	1386.3%	1517.5%
63	1309.4%	1445.1%	1580.8%
64	1364.8%	1505.1%	1645.3%

L'âge de la personne assurée correspond à la différence entre l'année civile en cours et l'année de naissance.

**B Taux de conversion**

(art. 22 Règlement de prévoyance)

Le taux de conversion est déterminé comme suit en fonction de l'âge au moment de la retraite:

Âge à la retraite	Taux de conversion en pourcentage de l'avoir de vieillesse
55	3.80%
56	3.89%
57	3.98%
58	4.08%
59	4.19%
60	4.29%
61	4.40%
62	4.52%
63	4.64%
<b>64</b>	<b>4.77%</b>
65	4.91%
66	5.06%
67	5.22%
68	5.40%
69	5.58%
70	5.79%

L'âge de l'assuré est calculé en années et en mois; pour les fractions d'une année, les taux sont échelonnés en fonction de l'âge ainsi déterminé.

## C Rente transitoire

(art. 26 Règlement de prévoyance)

La rente transitoire est financée par une réduction du compte supplémentaire ou de l'avoir de vieillesse au moment de la retraite. La hauteur de la rente transitoire demeure inchangée pendant toute la durée de versement.

La réduction du compte supplémentaire ou de l'avoir de vieillesse à l'âge de la retraite anticipée équivaut, pour une rente transitoire de CHF 1, au montant suivant (en CHF):

Âge à la retraite	Réduction du compte supplémentaire ou de l'avoir de vieillesse pour une rente transitoire de CHF 1
55	7.983
56	7.174
57	6.349
58	5.507
59	4.647
60	3.766
61	2.864
62	1.937
63	0.984
64	0.000

L'âge de l'assuré est calculé en années et en mois et les taux sont échelonnés en fonction de l'âge ainsi déterminé. Le début du versement de la rente transitoire est la date de la retraite (partielle) anticipée. La fin correspond à l'âge ordinaire de la retraite.

**D Préfinancement de la retraite anticipée**

(art. 16 al. 1 let. a Règlement de prévoyance)

La somme de rachat maximale possible sur le compte supplémentaire pour le préfinancement de la retraite anticipée en pourcentage du salaire assuré est fixée comme suit:

**Somme de rachat maximale possible en pourcentage du salaire assuré**

Âge	Âge de la retraite anticipée souhaité					
	58	59	60	61	62	63
20	292.1%	239.9%	189.2%	139.9%	92.0%	45.4%
21	297.7%	244.4%	192.8%	142.6%	93.8%	46.3%
22	303.4%	249.1%	196.4%	145.3%	95.6%	47.1%
23	309.1%	253.8%	200.2%	148.1%	97.4%	48.0%
24	315.0%	258.6%	204.0%	150.9%	99.2%	49.0%
25	321.0%	263.5%	207.8%	153.7%	101.1%	49.9%
26	327.1%	268.5%	211.8%	156.7%	103.0%	50.8%
27	333.3%	273.6%	215.8%	159.6%	105.0%	51.8%
28	339.6%	278.8%	219.9%	162.7%	107.0%	52.8%
29	346.1%	284.1%	224.1%	165.8%	109.0%	53.8%
30	352.6%	289.5%	228.4%	168.9%	111.1%	54.8%
31	359.3%	295.0%	232.7%	172.1%	113.2%	55.8%
32	366.2%	300.6%	237.1%	175.4%	115.3%	56.9%
33	373.1%	306.4%	241.6%	178.7%	117.5%	58.0%
34	380.2%	312.2%	246.2%	182.1%	119.8%	59.1%
35	387.4%	318.1%	250.9%	185.6%	122.0%	60.2%
36	394.8%	324.2%	255.7%	189.1%	124.4%	61.4%
37	402.3%	330.3%	260.5%	192.7%	126.7%	62.5%
38	410.0%	336.6%	265.5%	196.4%	129.1%	63.7%
39	417.7%	343.0%	270.5%	200.1%	131.6%	64.9%
40	425.7%	349.5%	275.6%	203.9%	134.1%	66.2%
41	433.8%	356.1%	280.9%	207.8%	136.6%	67.4%
42	442.0%	362.9%	286.2%	211.7%	139.2%	68.7%
43	450.4%	369.8%	291.7%	215.7%	141.9%	70.0%

### Somme de rachat maximale possible en pourcentage du salaire assuré

Âge	Âge de la retraite anticipée souhaité					
	58	59	60	61	62	63
44	459.0%	376.8%	297.2%	219.8%	144.6%	71.3%
45	467.7%	384.0%	302.8%	224.0%	147.3%	72.7%
46	476.6%	391.3%	308.6%	228.3%	150.1%	74.1%
47	485.6%	398.7%	314.5%	232.6%	153.0%	75.5%
48	494.9%	406.3%	320.4%	237.0%	155.9%	76.9%
49	504.3%	414.0%	326.5%	241.5%	158.8%	78.4%
50	513.8%	421.9%	332.7%	246.1%	161.8%	79.9%
51	523.6%	429.9%	339.0%	250.8%	164.9%	81.4%
52	533.5%	438.1%	345.5%	255.6%	168.1%	82.9%
53	543.7%	446.4%	352.1%	260.4%	171.3%	84.5%
54	554.0%	454.9%	358.7%	265.4%	174.5%	86.1%
55	564.5%	463.5%	365.6%	270.4%	177.8%	87.7%
56	575.3%	472.3%	372.5%	275.5%	181.2%	89.4%
57	586.2%	481.3%	379.6%	280.8%	184.6%	91.1%
58	<b>597.3%</b>	490.4%	386.8%	286.1%	188.2%	92.8%
59	499.8%	<b>499.8%</b>	394.1%	291.5%	191.7%	94.6%
60	401.6%	401.6%	<b>401.6%</b>	297.1%	195.4%	96.4%
61	302.7%	302.7%	302.7%	<b>302.7%</b>	199.1%	98.2%
62	202.9%	202.9%	202.9%	202.9%	<b>202.9%</b>	100.1%
63	102.0%	102.0%	102.0%	102.0%	102.0%	<b>102.0%</b>

L'âge de la personne assurée correspond à la différence entre l'année civile en cours et l'année de naissance.

**E Préfinancement de la rente transitoire**

(art. 16 al. 1 let. b. Règlement de prévoyance)

La somme de rachat maximale possible sur le compte supplémentaire pour le préfinancement de la rente transitoire en pourcentage de la rente transitoire est fixée comme suit:

**Somme de rachat maximale possible en pourcentage de la rente transitoire**

Âge	Âge de la retraite anticipée souhaité					
	58	59	60	61	62	63
20	259.5%	214.7%	170.6%	127.1%	84.3%	42.0%
21	264.7%	218.9%	174.0%	129.7%	86.0%	42.8%
22	269.9%	223.3%	177.4%	132.3%	87.7%	43.7%
23	275.3%	227.8%	181.0%	134.9%	89.5%	44.6%
24	280.9%	232.3%	184.6%	137.6%	91.3%	45.5%
25	286.5%	237.0%	188.3%	140.4%	93.1%	46.4%
26	292.2%	241.7%	192.1%	143.2%	95.0%	47.3%
27	298.0%	246.6%	195.9%	146.1%	96.9%	48.2%
28	304.0%	251.5%	199.8%	149.0%	98.8%	49.2%
29	310.1%	256.5%	203.8%	152.0%	100.8%	50.2%
30	316.3%	261.7%	207.9%	155.0%	102.8%	51.2%
31	322.6%	266.9%	212.1%	158.1%	104.9%	52.2%
32	329.1%	272.2%	216.3%	161.3%	107.0%	53.3%
33	335.6%	277.7%	220.6%	164.5%	109.1%	54.3%
34	342.4%	283.2%	225.0%	167.8%	111.3%	55.4%
35	349.2%	288.9%	229.5%	171.1%	113.5%	56.5%
36	356.2%	294.7%	234.1%	174.5%	115.8%	57.6%
37	363.3%	300.6%	238.8%	178.0%	118.1%	58.8%
38	370.6%	306.6%	243.6%	181.6%	120.4%	60.0%
39	378.0%	312.7%	248.5%	185.2%	122.9%	61.2%
40	385.6%	319.0%	253.4%	188.9%	125.3%	62.4%
41	393.3%	325.3%	258.5%	192.7%	127.8%	63.6%
42	401.1%	331.8%	263.7%	196.6%	130.4%	64.9%
43	409.2%	338.5%	269.0%	200.5%	133.0%	66.2%

### Somme de rachat maximale possible en pourcentage de la rente transitoire

Âge	Âge de la retraite anticipée souhaité					
	58	59	60	61	62	63
44	417.3%	345.3%	274.3%	204.5%	135.6%	67.5%
45	425.7%	352.2%	279.8%	208.6%	138.4%	68.9%
46	434.2%	359.2%	285.4%	212.8%	141.1%	70.3%
47	442.9%	366.4%	291.1%	217.0%	143.9%	71.7%
48	451.7%	373.7%	296.9%	221.4%	146.8%	73.1%
49	460.8%	381.2%	302.9%	225.8%	149.8%	74.6%
50	470.0%	388.8%	308.9%	230.3%	152.8%	76.1%
51	479.4%	396.6%	315.1%	234.9%	155.8%	77.6%
52	489.0%	404.5%	321.4%	239.6%	158.9%	79.1%
53	498.8%	412.6%	327.9%	244.4%	162.1%	80.7%
54	508.7%	420.9%	334.4%	249.3%	165.3%	82.3%
55	518.9%	429.3%	341.1%	254.3%	168.7%	84.0%
56	529.3%	437.9%	347.9%	259.4%	172.0%	85.7%
57	539.9%	446.6%	354.9%	264.6%	175.5%	87.4%
58	<b>550.7%</b>	455.6%	362.0%	269.8%	179.0%	89.1%
59	464.7%	<b>464.7%</b>	369.2%	275.2%	182.6%	90.9%
60	376.6%	376.6%	<b>376.6%</b>	280.8%	186.2%	92.7%
61	286.4%	286.4%	286.4%	<b>286.4%</b>	189.9%	94.6%
62	193.7%	193.7%	193.7%	193.7%	<b>193.7%</b>	96.5%
63	98.4%	98.4%	98.4%	98.4%	98.4%	<b>98.4%</b>

L'âge de la personne assurée correspond à la différence entre l'année civile en cours et l'année de naissance.

**F Prestation en capital en lieu et place d'une rente**

(art. 27 et art. 38 Règlement de prévoyance)

Tarif pour le calcul de la prestation en capital de partenaire à la place d'une rente (art. 38 Règlement de prévoyance) ou à la place d'une rente viagère consécutive à un divorce (art. 27 Règlement de prévoyance).

**Contre-valeur pour CHF 1 de rente annuelle à la partenaire ou au partenaire**

Âge	Montant en CHF	Âge	Montant en CHF	Âge	Montant en CHF
17	38.949	41	31.024	65	18.772
18	38.696	42	30.595	66	18.187
19	38.438	43	30.157	67	17.595
20	38.173	44	29.711	68	16.998
21	37.903	45	29.256	69	16.397
22	37.627	46	28.793	70	15.791
23	37.345	47	28.321	71	15.180
24	37.056	48	27.842	72	14.565
25	36.761	49	27.356	73	13.949
26	36.459	50	26.863	74	13.330
27	36.150	51	26.363	75	12.710
28	35.835	52	25.857	76	12.091
29	35.512	53	25.344	77	11.474
30	35.182	54	24.826	78	10.861
31	34.844	55	24.302	79	10.255
32	34.499	56	23.772	80	9.658
33	34.145	57	23.238	81	9.071
34	33.784	58	22.699	82	8.497
35	33.415	59	22.154	83	7.939
36	33.038	60	21.605	84	7.398
37	32.652	61	21.050	85	6.877
38	32.258	62	20.489	86	6.380
39	31.855	63	19.923	87	5.906
40	31.444	64	19.351	88	5.460

**Contre-valeur pour CHF 1 de rente annuelle à la partenaire ou au partenaire**

Âge	Montant en CHF	Âge	Montant en CHF	Âge	Montant en CHF
89	5.040	97	2.616	105	1.332
90	4.648	98	2.412	106	1.211
91	4.283	99	2.224	107	1.097
92	3.945	100	2.051	108	0.990
93	3.633	101	1.890	109	0.889
94	3.346	102	1.739	110	0.803
95	3.081	103	1.596	111	0.556
96	2.839	104	1.461	112	0.485

L'âge du partenaire est calculé en années et en mois et le tarif échelonné en fonction de l'âge ainsi déterminé.

## **Impressum**

Éditeur **Caisse de pensions Migros**, Wiesenstrasse 15, 8952 Schlieren

Rédaction **Assurance Caisse de pensions Migros**

Concept et présentation graphique **[www.mendelin.com](http://www.mendelin.com)**

Impression **[www.kromer.ch](http://www.kromer.ch)**

Paraît en français, allemand et italien.

La version allemande fait foi.

**Caisse de pensions Migros**

Wiesenstrasse 15, 8952 Schlieren

Tél. 044 436 81 11

infobox@mpk.ch, [www.mpk.ch](http://www.mpk.ch)